Lúnes 17 de Diciembre de 1888 — MONTEVIDEO — Año IX de esta edicion—Núm. 2446

EL SIGLO

DIARIO DE LA TARDE Y DE LA MAÑANA

EDICION DE LA TARDE — IMPRENTA, CALLE 25 DE MAYO N.° 58

EL SIGLO

Es cuestion de nombre

No olvidemos nunca la magnífica amplitud de la obra del partido constitucional de esta República. El partido constitucional, como todo lo que está destinado á larga vida, tuvo precursores, que fueron aquellos espíritus rectos, aquellas inteligencias poderosas, que como Cárlos María Ramirez y José Pedro Varela abogaron por la bandera del partido radical.

La identidad de programas políticos de blancos y colorados abonaba aquel pensamiento: pero tal vez faltaban hechos que lo hiciesen practicable.—Los hechos se produjeron despues de aquella deplorable catástrofe de 1875, en que pereció la legalidad de los Poderes públicos. Los hombres que entonces se apoderaron del mando sintieron instintivamente que sus enemigos naturales eran los ciudadanos de todos los partidos que tributaban culto á la Constitucion y respeto á la legalidad, bien se llamasen blancos ó colorados. Por eso vimos por primera vez en la historia de este país ser víctimas comunes de la misma persecucion los mismo que como Agustin de Vedia figuraban en las filas nacionalistas, que los que como José Pedro Ramirez y Julio Herrera habian militado bajo las banderas del partido colorado.

Aquella persecucion comun, tan torpe como impolítica, determinó la organizacion del partido constitucional. Puesto que se habia exigido en Gobierno una agrupacion que perseguia por igual á todos los hombres de principios, era justo y natural que todos se uniesen para sostener su bandera, que era la bandera de la Patria, contra el candombe ensoberbecido y prepotente. Así nació el partido constitucional.

Han pasado los años; y muchos de los hombres de los partidos tradicionales no han querido plegarse al constitucionalismo. Más que ninguna otra razon les ha retraido de hacerlo el temor de pasar por inconsecuentes. Pero el partido constitucional no tiene por objeto conquistar el poder para sus afiliados: ambiciona mucho menos y mucho más. Mucho menos, porque acepta sin reparo como buenos á todos los ciudadanos honorables que trabajen de buena fé por la felicidad de la Patria; y mucho mas, porque no comprende que el estar afiliado en un partido sea razon suficiente para obtener el apoyo incondicional de todos los que dicen pertenecer al mismo.

Así se ha visto á los constitucionales apoyar el Gobierno colorado de don Máximo Tajes en todos los asuntos de interés público que se han resuelto con el criterio de la legalidad, la sana política y las conveniencias generales del país; y así se ha visto tambien á los órganos del partido constitucional en la prensa mostrarse descontentos de los candidatos que se anunciaban que iban á ser elegidos Senadores, no por el hecho de ser colorados, sino porque en su concepto no eran de los mejores en su partido.

Siendo lo que llevamos expuesto genuina expresion de la verdad, no alcanzamos á comprender qué se propone *La Correspondencia* cuando habla del *gran partido*, suponiendo que es una idea nueva la de aceptar el concurso de todos los ciudadanos honorables y distinguidos de las diferentes fracciones políticas del país.—Estamos conformes con el estimado colega en que esa especie de fusion, ó más bien de comun concurso, es una necesidad de la actualidad.

Queremos creer tambien que el Presidente de la República está penetrado de la misma conviccion y que ese es el móvil de su política. Pero no convenimos en que esa sea una idea nueva, porque la ha profesado, y lo que es más la ha practicado el partido constitucional.

Vengan pues los hombres honorables y distinguidos de los diferentes partidos á prestar su concurso en el Gobierno, en las Cámaras, en la administracion de justicia, en todos los puestos públicos y en todos los ramos de la administracion: que es bien seguro que los constitucionales de buena ley, léjos de ponerles obstáculos, procurarán por el contrario allanarles el camino para que hagan la felicidad de la República.

NOTAS DE CATALUÑA

CLAVÉ

Barcelona, 18 Noviembre 1888.

Dentro de pocos dias se inaugurará el monumento que Cataluña ha erigido á su músico regional, al insigne cantor de *La Brema*, á José Anselmo Clavé. Compositor de génio, poeta de alta inspiracion, creador de los orfeones corales de Cataluña, gran propagandista de la democracia, la figura de este catalan insigne sálese del marco en que viven las glorias regionales y ocupa lugar preferente entre las glorias de la nacion.

No es tan inverosímil la leyenda mitológica de aquél dios de la música que al son de su lira convertia la selva, poblada de fieras, en lugar apacible. Clavé con su guitarra—éste fué el primer instrumento que tañia en su niñez precoz—sacó al obrero de la taberna y le congregó en torno á sí para enseñarle á cantar. Más que el economista con sus discursos, más que el escritor con su pluma, más que el legislador con sus Códigos, consiguió Clavé con su inspiracion musical. La rehabilitacion del obrero, la santificacion del taller, el ennoblecimiento supremo de las clases pobres es en Cataluña obra del autor de *La Maquinista*. El fué quien enseñó al trabajador esos himnos con que hace llevaderas las fatigas y que mezclándose al estruendo de las ruedas que giran y de los telares que saltan, parecen constituir una sinfonía de paz y de amor.

El dia 21 de Abril de 1824 nació Clavé en pobrísima cuna. Su padre fué acerrador de largo y dedicó al muchacho al oficio de tornero. Una enfermedad le dejó tuerto y deforme. En su infancia se ven esos prodigios de precocidad y de adivinacion que caracterizan al genio cuando tiene que luchar contra toda especie de dificultades. Casi sin maestros aprendió música y á tañer diversos instrumentos. En su juventud alternan las campañas del vehemente y heróico propagandista de la república, con períodos de regimiento artístico. La barricada y el atril de concertante, el fusil y la batuta, el papel pautado y las proclamas incendiarias llenaron de emociones, peligros, gloria y persecucion, muchos años de la vida de Clavé. Mientras los cañones del Monjuich bombardeaban á Barcelona en 1843, Clavé componía algunas de sus mejores obras.

En ellas palpita el soplo divino del romanticismo, que entonces era la única atmósfera respirable para el artista; pero en la poesía y en la música de este artista genial obsérvase una tendencia indominable hácia la naturaleza y un culto de la verdad sentida enfrente de lo convencional y lo falso. Sus inspirados cantos de *Cay al tort*, *Una fontada*, *Los pescadores* y *La Brema* prueban bien caramente que Clavé sentia la naturaleza como pocos, y como pocos devolvía al mundo en acordes y rimas la impresion experimentada.

La musa de Clavé es varia en sus inspiraciones. Ya es el amor tierno y candoroso el que hace vibrar su lira, y entonces los arroyos y los pájaros le acompañan en la cancion. Ya es la contemplacion del campo animado por las faenas agrícolas, y entonces el alegre coro resuena. Ya es el amor patrio el que la inspira, como en el admirable Canto de los Almogávares, y entonces fulgida llama corona su frente, descúbrense amplios horizontes empañados de nubes de sangre, vése en larga perspectiva la tremenda hueste armada de picas, la montaña erizada de combatientes, y del llano al risco suena el grito espantable, el alarido de la guerra, el clamor pavoroso... Ya, en fin, la musa de Clavé entonó el canto del taller, suenan los martillos sobre las bigornias, el hierro enrojecido cede á la presion de las tenazas, palpitan en el aire lóbrego de la fragua estrellitas de oro arrandas al metal por la récia y áspera lima y el obrero aparece dignificado dueño del porvenir, libre de la tiranía.

¡Admirable variedad, hermosa y rica gama de distintos tonos! El poeta y el músico recorren toda la escala del arte. Oídle, y creereis que sobre el ritmo del coro vuela una reminiscencia horaciana cuando dice:

> "Gays baylets
> paran la taula en terra,
> sota d'un roure antich
> la minestra fumeja."

Y esa misma musa es la que con el cabello en desórden, la lumbre del odio en la mirada, crispadas las manos, canta la independencia del almogavar.

Diríase que á tal poeta habrian de haberle acompañado siempre las bendiciones de los hombres. No fué así. Los bárbaros gobiernos moderados, los salvajes alcaldes corregidores, aquella organizacion policiaca, que es vergüenza de nuestra historia, persiguió á Clavé, llevándolo muchas veces al calabozo del criminal. Hubo una autoridad en Barcelona que prohibió la reunion de los orfeones de Clavé, llamándolos «cátedra de vagancia», y añadiendo que los obreros «deben ocuparse en trabajar y no en cantar y bailar.» Con este sistema de gobierno se iba preparando á la clase obrera para poderla decir un dia que era indigna del sufragio, y que el único que del sufragio podia obtener era el vil beneficio de venderle.

El homenaje que Barcelona rinde hoy á Clavé es una hermosa página de reivindicacion, un noble desagravio y una justa recompensa.

Sin duda alguna los ángeles contestaron desde el cielo á los orfeones barceloneses, repitiendo los himnos de amor universal y de virtud suma que habrán aprendido de Clavé, cuyo espíritu delicado y sensible ha de morar allá arriba, donde fueron sus canciones buscando el numen santo que las inspiró.

J. Ortega Munilla.

ESPAÑA

La manifestacion contra los conservadores—Alborotos de Zaragoza y Sevilla—Discurso del señor Cánovas en estas poblaciones y en el círculo conservador—Contra manifestaciones del señor Cánovas en Sevilla—Palos y bofetadas—La silba en Madrid—Intervencion de los estudiantes—Recuerdos de los sucesos universitarios 84—Ignorancia de elementos díscolos en la manifestacion—Presencia de ánimo del señor Cánovas del Castillo—Intemperancia de algunos de sus amigos—Demostraciones populares ante las redacciones de los periódicos—Voces subversivas—Carácter político de la manifestacion—Conducta de las autoridades de Madrid—Temores de que el alboroto se reproduzca—Exageraciones de los conservadores—Merecimientos del señor Cánovas del Castillo—Los estudiantes se encuentran mas tranquilos. Tentativas de coalicion republicana—No se realiza.

Madrid, Noviembre 17 de 1888.

Señor Director:

Habia empezado una carta continuando las observaciones é impresiones sobre Italia, cuando ocurren aquí acontecimientos que me obligan á suspender aquel trabajo para dar la preferencia á cosas menos gratas, pero de mas oportunidad. Aunque no me encontraba en Madrid el dia de la manifestacion contra los conservadores y singularmente contra el ilustre jefe de ese partido señor Cánovas del Castillo, puedo referir con bastante exactitud lo ocurrido, y, lo que es mas importante, apuntar las causas y el verdadero sentido de estos desagradables sucesos.

La manifestacion del dia 11 ha sido precedida de otras análogas en Zaragoza y en Sevilla y, todas ellas han consistido en ruidosas serenatas de pitos, siendo pocas y de escasa importancia las agresiones materiales. El origen de esta agitacion contra los conservadores hay que buscarlo en el discurso político del señor Cánovas en Barcelona, oracion de tonos un tanto vivos; pero que ni por el tono ni por las ideas justificaba lo que ocurrió despues. Probablemente no habrian pasado de aquí las cosas si el señor Cánovas, siguiendo el consejo de algunos amigos suyos, hubiera prescindido del viaje a Zaragoza, donde se mantienen vivos los apasionamientos que produjo la discusion del ferrocarril de Canfranc, al cual se opuso el jefe de los conservadores, fundado en razones estratégicas. Lo cierto es que en Zaragoza fué recibido el señor Cánovas con silbidos y protestas á que no estaba acostumbrado, y que realmente desentonaban bastante en esta atmósfera de tolerancia en que vivimos. Por tratarse de un hombre eminente que ha ocupado los más altos cargos de la nacion como estadista y como orador, la manifestacion de Zaragoza no agradó á nadie, con escepcion de aquellos elementos á quienes complace toda turbulencia cualquiera que sea su sentido.

Al llegar á Madrid, el señor Cánovas expresó su disgusto en un discurso pronunciado en el Círculo Conservador, más violento y duro que el de Barcelona, con apreciaciones bastantes acres acerca de la política liberal y marcando cierta solidaridad entre las ideas conservadoras y la institucion monárquica, para deducir que los agravios inferidos á las primeras recaian totalmente sobre la segunda. Poco despues emprendió el jefe de los conservadores un nuevo viaje, dirigiéndose á Andalucía con el objeto de inaugurar el ferrocarril de Zafra á Huelva.

Nada ocurrió en este acto que pudiera ser desagladable para los espedicionarios; pero al llegar á Sevilla, reprodújose la algarada de Zaragoza, tomando ya un carácter mas grave. Es el caso que sabedores los conservadores sevillanos de que se preparaba le silba, organizaron una contra manifestacion disponiéndose á rechazar el ultraje á bastonazos. Cuentan testigos presenciales que los silbantes de la estacion de Sevilla en el momento de llegar el señor Cánovas eran pocos, chiquillos en su mayoría: pero que la turba engrosó considerablemente cuando los amigos del jefe conservador empezaron á repartir palos. Hubo escenas lamentables, frente al palacio en que residia el señor Cánovas, la autoridad intervino, segun unos con eficacia, segun otros con escasa fortuna.

Al fin se pudo evitar que la colision tuviera un carácter sangriento, lo que es bastante conseguir en estos casos, y que las pasiones se calmasen. Hubo algunas contusiones; pero nada más. La guardia civil se limitó á cortar el paso de los revoltosos sin acudir al argumento terrible de las armas, y por fin salieron de Sevilla el señor Cánovas y su séquito sin que se plantease una grave cuestion de órden público.

Pero aun faltaba la de Madrid, donde hay siempre quien tenga interés en dar proporciones á toda ajitacion, darle un carácter grave y esplotarla con fines políticos.

Ya en Sevilla tomaron parte activa los estudiantes, recordando las turbulencias escolares del 84, promovidas por el señor Pidal y como entre la comitiva iba tambien el señor Villaverde, que tanta parte tuvo en aquellos sucesos, no fuó difícil que al algarada hallara ecos en las demás Universidades y singularmente en la de Madrid.

Hay motivos para creer que los estudiantes de esta capital no se lanzaron con absoluta expontaneidad á esta manifestacion; ni podemos admitir que sea lógico y oportuno conmemorar de modo tan ruidoso sucesos ya olvidados. Lo que ocurrió en Madrid en Noviembre de 1884 no debe contarse tampoco entre los sucesos sangrientos ó por otras causas debe vivir eternamente en la memoria de los pueblos. Por estas razones, la agitacion de los estudiantes ha parecido á muchos arto ficticia. Lo que hay es que los discursos del señor Cánovas en Sevilla y Córdoba eran apropósito para dar ánimo á los manifestantes y aun para hacerlos simpáticos siempre que no rebosaran á la medida de una demostracion inocente. Pero estas cosas van simpre mas lejos de lo que sus mismos autores se proponen. No faltan nunca personas aviesas que se ingieron con maña entre las turbas estudiantiles y las lleven por caminos peligrosos. Hubo en la mañana del domingo silbidos, gritos para todos los gustos, y algunos actos reprobables de las autoridades.

El señor Cánovas pasó entre la turba de silbantes demostrando gran presencia de ánimo, sin perder su serenidad ni un solo momento. De algunos de sus amigos se cuenta que se acaloraron mas de lo que el caso requeria. Los manifestantes repitieron sus demostraciones ante las oficinas de los periódicos mas caracterizados del partido; pero no pasaron á vías de hecho. En general, puede asegurarse que el lamentable alboroto del domingo mas bien debe considerarse como broma pesada y de malísimo gusto que como algazarada política. El aspecto de las muchedumbres que llenaban el paseo del Prado no era ciertamente el de las turbas airadas y fanáticas cuya presencia en las calles produce sobresalto y consternacion en todas las clases. A poco de verificar la manifestacion, Madrid presentaba su aspecto ordinario. No hubo el menor síntoma de alarma en este vecindario, que es por tradicion y por tristes experiencias bastante asustadizo. Respecto á las voces subversivas que en algunos sitios se pronunciaron, varian mucho los pareceres; pues los conservadores declaran haber oido horrores sin cuento, repetidas aclamaciones antimonárquicas.

Los que asistieron con serenidad al acto, presenciándolo como meros curiosos sostienen que las voces subversivas fueron pocas, aisladas y sin importancia, dominando exclusivamente el tumulto las protestas contra los conservadores.

* *
*

Pero ya se considere el hecho como simple alboroto, ya como verdadera asonada con tendencias revolucionarias, no puede negársele la significacion política.

Se la dan los conservadores al sostener que la institucion monárquica ha sido agraviada en la persona respetabilísima del pro-hombre de la restauracion; dánsela mayor aun los partidos avanzados suponiendo que con estas cosas el partido que acaudilla el señor Cánovas ha pasado á la historia y no puede volver á dirigir los negocios públicos. Entre estas dos exageraciones, la realidad y el sentido comun restablecen las cosas en el estado que tenian antes de los discursos arrogantes de Zaragoza y Sevilla, y resulta que ni la institucion monárquica ha padecido nada, ni hay motivos para declarar la incapacidad política de los conservadores.

No se puede admitir que un partido que representa considerables intereses sociales quede anulado por un hecho de esta naturaleza. Si tal se admitiera, variamos todos los dias eliminaciones semejantes obtenidas con procedimientos parecidos, y concluiríamos con que la política no se haria en el Parlamento ni por medio del lenguaje hablado y escrito sino en las calles teniendo por lenguaje los silbidos.

Además, estas manifestaciones rara vez expresan la opinion. Ya sabemos cuan fácilmente se alborotan los estudiantes y que aparato tan encrespado y ruidoso toma cualquier demostracion escolar. Ni puede tampoco la autoridad desplegar energía ante estos desahogos de la juventud inesperta. La severidad seria contraproducente. La represion por medio de las armas traeria una catástrofe. Lo mejor que puede hacer la autoridad es dejar pasar la oleada infantil y obtener por la persuacion que no vuelva á hincharse.

Juzgando con frialdad estos sucesos, no puede desconocerse que las autoridades de Madrid han procedido cuerdamente. Eso de dar cargas de caballería y de disolver las manifestaciones á sablazos y á tiros se dice muy pronto; pero en la práctica tal procedimiento ofrece dificultades enormes. Desde el momento en que se derrama sangre, las pasiones se exacerban, los rencores estallan y los temperamentos mas serenos se lanzan á la lucha. Solo en el caso de que las algaradas se repitieran tomando un carácter sistemático, debe la autoridad emplear la fuerza. Pero hasta ahora no hay síntomas de que se intente repetirlas, aunque muchos lo desean y hacen esfuerzos sobrehumanos por encender el ánimo de los silbantes.

Los republicanos no ocultan sus ganas de que haya más funciones como las del Domingo y de que se ultraje cada dia á un personaje importante. Creen ellos que por este camino puede llegarse al fin que desean, sin reparar en lo peligroso del procedimiento, mas peligroso aun por sus condiciones de facilidad. Cállense para siempre los pitos, pues sino, quizás les toque oir esta discorde música á los mismos que la dirigen hoy. Deploran algunos en el fondo de su alma que en los sucesos de estos dias no hubieran ocurrido desgracias irreparables, muertes, violencias y escándalos gordos. Por eso quieren que se repita la gresca, esperando que la imprudencia dé sus naturales frutos y que el alboroto se convierta en motin sangriento y éste en deshecha revolucion.

Los partidos extremos son auxiliadas en esta campaña por la prensa conservadora, que se produce en términos violentísimos, queriendo hacer creer que se acerca el fin del mundo ó poco menos. Como entre los conservadores no faltan tampoco cabezas exaltadas, algunos han hablado de retraimiento; pero es de creer que se vayan serenando los ánimos y que la cuestion se trate en las Cortes con relativa frialdad. Las sesiones de la cuarta legislatura empiezan el 30 y es de creer que tendremos discusion sobre la silba para todo el mes de Diciembre y parte de Enero.

Porque no hay idea de lo que se prolongan aquí estas retóricas políticas, sobre todo si se trata de algo que afecte al prestigio y representacion de las personas. Las cuestiones de principios, cuando no afectan á cambios de ministerio ó cuando no envuelven la terrorífica idea de crísis, pasan sin dificultad en discusion serena; pero como se interponga un caso de responsabilidad personal de algun Ministro ó de todo el Gabinete, ya podemos echarnos á temblar, porque de seguro intervienen todos los oradores de talla, todos los que hablan medianamente y algunos, ¡ay! que lo hacen bastante mal.

Dejando aparte el carácter político mas ó menos artificial que ha querido darse al alboroto del Domingo, es lamentable que en tales demostraciones recaigan en persona tan eminente como el señor Cánovas del Castillo, el cual no es popular ni puede serlo, por la índole propia de sus principios; pero que merece consideraciones de todo el mundo y las ha tenido siempre, y las tiene, y las tendrá, suceda lo que sucediera. Aunque entre el vulgo haya quien procure extender la idea de equiparar la personalidad política del señor Cánovas á la de un Gonzalez Bravo ó un conde de San Luis, este disparate no puede prevalecer. Además, si como político tiene y puede tener el jefe de los conservadores, muchos enemigos, como orador parlamentario, despertará siempre entre unos y otros, la mas grande admiracion.

Su conocimiento profundísimo de todas las cuestiones, su esperiencia en las lides oratorias, su palabra enérgica, correcta, elegante y su argumentar claro y contundente le dan dentro del parlamento fuerza muy grande, haciéndolo poderoso como jefe de grupo y temible como adversario.

Pero este hombre tan experto, dotado de las cualidades más extraordinarias como hombre de gobierno y director de un gran partido, no puede vencer ciertos casos el ímpetu de su temperamento meridional y apasionado.

La frialdad necesaria á todo hombre político suele faltarle cuando mas la ha menester y en los sucesos recientes no tuvo serenidad bastante para sobreponerse á las injurias de Zaragoza y Sevilla. Personas que le admiran y le quieren bien, censuran su escursion á Andalucía, indicando que estas viajatas de propaganda cuadra más á los partidos liberales que á los conservadores.

La acritud con que combatió el sufragio universal, anunciando la venalidad de los ciudadanos que van á gozar de aquel derecho, ha parecido inspirada por la pasion.

Estas apreciaciones no se armonizan con las que el mismo orador hiciera en las últimas Cortes sobre puntos delicadísimos como la cuestion de las reformas militares y otras. Aquellas produjeron general admiracion; estas no parecen obra del mismo pensamiento.

Ni se comprende que un hombre de tantísima autoridad dentro de su partido, autoridad por cierto bien ganada ó hábilmente sostenida, haya cedido á las impaciencias de la gente de tercera y cuarta fila, que á los tres años de alejamiento del poder se muestra inquieta y sediciosa, reclamando á todo trance al Gobierno como se reclama un derecho, y amenazando con arrogancias irrespetuosas á chicos y grandes si no se les da en plazo breve. Todos los partidos tienen su vulgo, su masa oscura y levantisca que los compromete en el poder, y en la desgracia los precipita á grandes errores; pero en el conservador, mas que en los otros, debiera ese vulgo estar sojuzgado, porque en ninguno es tan visible y omnipotente la autoridad del jefe.

Por fortuna los ánimos se van calmando, y ya es seguro que no se repetirá la funcion, como se creia, el próximo dia 19, aniversario de los sucesos universitarios del 84. Los estudiantes están ahora haciendo gala de sensatez, y discurriendo sabiamente, han acordado asistir á las aulas en dicho dia, renunciando á toda demostracion tumultuosa. Los periódicos conservadores continúan atacados de fiebre, sin tendencia de redencion: pero al fin se les bajará la temperatura.

Entre tanto, el señor Cánovas, que tantos amigos y admiradores tiene en Madrid, sobre todo en las clases altas, así en la política como en la milicia, recibe muchas visitas y con ellas una especie de desagravio de la incuita manifestacion del Domingo.

* *
*

Hablóse mucho á principios de este mes de la coalicion de los republicanos federales con los zorrillistas, el jefe de los primeros J. Francisco Py y Margall fué á Paris á entenderse con Ruiz Zorrilla. Dióse por hecha la concordia entre estas dos ramas del republicanismo, aunque los mas sagaces, conocedores del carácter de ambos personajes, dudaban que llegaran á entenderse. Ya se sabe que Zorrilla es el revolucionario de accion, maestro consumado en conspiraciones, hombre de pocas ideas y de carácter decidido y tenaz, que aspira á destruir la institucion monarquica para sustituirla con una dictadura ó en otros términos, quiere erigirse en soberano absoluto ó en *protector* vitalicio de los españoles. Py y Margall es hombre de estudio, expositor de teorías políticas más ingeniosas que prácticas, frio como el mármol, honrado á toda prueba. En el terreno de las conspiraciones, jamás hará nada. Los zorrillistas le miran con profundo desden creyéndole incapaz de sobornar á un sargento.

Pi exge á Zorrilla un convenio escrito que este no admite, una junta mixta para dirigir los trabajos revolucionarios; pero el célebre agitador se subleva contra la idea de que el hilo de las conspiraciones esté en manos que no sean las suyas exclusivamente. Por fin, cuando los republicanos menudos de uno y otro bando anunciaban con vanagloria que sus respectivos gefes habian pactado la coalicion resulta que no hay nada de lo dicho. El señor Pi lo declara en una circular muy bien escrita dirijida á sus amigos. Los zorrillistas vuelven á tratar al pontífices de los federales con marcado desden, alardean de arrancarle sus adeptos dejándole solo con su teoría pactista.

B. Perez Galdós.

NOTICIAS GENERALES

Toros—Con una tarde espléndida y una numerosa concurrencia en palcos y tendidos de sombra se verificó la segunda corrida de abono, que fué digna continuacion de la primera.

A la hora anunciada en los carteles hizo la señal el Presidente, y la cuadrilla hizo el tradicional paseo precedido de un prójimo vestido ó disfrazado de alguacil á la antigua usanza y el que estuvo á punto de medir el suelo con las costillas.

Cambiada la seda por el percal y en su puesto de honor el *Terrible* (que no es muy de temer) y *Cortada* que estuvieron de tanda en los tres primeros toros, al tocar el clarin por órden del Presidente el viejo Delgado descorrió el cerrojo de la puerta del toril y se presentó *Granadino* mestizo, buen mozo, bien armado y voluntario para la pelea. Cortada puso una vara de mentirijillas, dió un soberano tumbo y perdió el jamelgo—A la segunda vez que metió el palo, hizo un rajon bárbaro.

El Terrible—¡Dios nos valga! puso tres puyas regulares y se mantuvo firme en la cabalgadura.

El primer reserva mojó una vez bastante mal.

Sonó el clarin y salieron á parear ó á lo contrario dos muchachos alegres, de los que el primero previa una salida falsa y despues de mucha recta, curva, etc., puso un par regular al cuarteo. El que entró en segundo término cumplió con medio par al cuarteo y uno á la media vuelta bien.

Dada la órden de matar, tomó los trastos el Marinero, que lucia terno azul y oro, echó su spicha y se fué hácia el toro y cataplúm al primer pase fué desarmado. Despues siguió con una série de pases, medios pases y la mar para dar al toro una estocada fea, á cambio de un soberano revolcon y un tremendo susto que el toro se dió á él y de cuyo lance salió afortunadamente ileso.

—

Limpio el ruedo y todo en ordenado desórden porque nunca los de á pié están á tiempo en su puesto, salió á la arena *Espinoso*, criollo chorreado por un lado y por el otro sin chorrear, bien armado y con ganas de pegar.

Terrible! pero que motel mojó casi en seco, cayó en duro y le auxilió Loquito, que esta vez cambió el apodo con que nos le anunciaron adoptando el diminutivo, en lo que dicho sea de paso ha estado acertado, porque revela mucha cordura á juzgar por las distancias.

Terrible volvió á tentar á Espinoso y éste de un voleo le largó al otro lado de la barrera. Chele puso una vara muy buena, Cortada marró una vez y Terrible mojó en otra ocasion sin mayores consecuencias. Ya con esto se dió la órden de banderillas, saliendo á ejecutar esta suerte el Gaditano y el Panadero.

El 1.° salió de apuros con dos pares entrando por el rabo, bastante medianos y el Panadero con uno regular.

Y salió el Loquito vestido como su colega, brindó y se fué hácia el bicho, y por no ser menos que su compañero se quedó desarmado al tercer pase—que dió siempre acompañado de zapateo.—Despues de proveerse de nuevo de defensa y con dos pases malos señaló un pinchazo, saliendo arrollado y sacando la chaquetilla rota y las medias manchadas de sangre.—Repuesto del susto y de la manera más incomprensible, sin estar el toro en suerte, se tiró resultando un bajonazo.—El puntillero á la primera.

—

Pisó el ruedo *Salinero*, mestizo, el que fué ignominiosamente rajado y picado.—Cortada sufrió una caida peligrosa y el Loquito coleó con mucha oportunidad, oyendo palmas merecidas.

Pasó con esto á banderillas y eran los encargados de adornarle el morrillo nuestro antiguo y simpático conocido Fichita y otra ficha (blanca). Cumplió el primero con un par á la media vuelta y otra de lo mas raro é inesplicable y el otro *ficha* con uno como Dios le dió á entender.

Hacen la señal de matar y Potoco vestido de sangre y negro, despues de un brindis se fué solo en busca de la fiera á la que pasó en corto y bien—pero muy movido—para tirarse á tontas y á locas resultando una estocada tendida.—Despues de unos cuantos pases precipitados, señaló precipitadamente un pinchazo y con mas precipitacion despues administró al animalito un bajonazo.—El puntillero á la primera.

—

Salió á la plaza Gagueton—criollo y blando como veguero de Miraflores. El Chele le puso al refilon dos varas y no quiso mas guerra con los lanceros, por lo que fué condenado á fuego, poniendo los muchachos dos pares regulares el 1.° á la media vuelta y el 2.° al cuarteo.

Y así pasó á manos del Marinero que le dió fondo de dos estocadas, la 2.ª buena, de casualidad, precedidas de la brega que en él es por lo visto habitual y que siempre resultó—bastante malita— del puntillero no hay que hablar.

—

Y salió *Bellotero*, mestizo, el toro de la tarde segun decia Victora que debia conocerle, pero que se quedó muy atrás de sus dos hermanos que salieron en 1.° y 3er. lugar. Era de buenas carnes y bien armado pero no muy bien dispuesto á recibir halagos de la gente de caballería.—Chele le tocó el palo en dos ocasiones, en una muy bien—otra vez marró y dió con su voluminosa humanidad en tierra—Portigo mojó tres veces, una requetebien.

En banderillas cumplió el Torerin con muchos apuros, mas regularmente con dos pares y su compañero dejó las suyas en el suelo, lo que es mas sencillo y menos peligroso.

El Loquito despues de una brega mala aunque se acercó un poquito mas, terminó con la vida del overo con cuatro sablazos, el último pescuecero en demasía.—Bien el puntillero.

—

El que salió en 6.° lugar fué al corral en compañia de los mansos, y salió á cubrir su plaza un becerrito bravo que recibió algunos alfilerazos de la gente montada.—El Potoco le adornó el morrillo con un soberbio par llegando á la misma cara.—Despues le pusieron otros dos pares—y Potoco prévia una bonita faena aunque precipitada y movida le *mató á chuzazos*.

Resúmen—El ganado mas flojo que el de la corrida anterior tanto los mestizos como los criollos, así y todo nos contentaríamos con que el que hemos de ver en las corridas sucesivas fuese así.

La gente de á caballo, exceptuando dos varas de Postigo y dos de Chele, no hizo nada bueno.

Los de á pié nada más que con buen deseo.

Los dos primeros espadas, mal bregando, peor hiriendo y no sé porqué poseidos de jindama; uno y otro es preciso que al tender la muleta lo hagan en la misma cara, que paren los piés, que se arranquen corto y derecho y por Dios que no vuelvan la fisonosuga, sino quieren que algun toro les dé un disgusto. Como directores de lidia, completamente oscurecidos.

Ratifico mi primer juicio sobre el Potoco; tiene condiciones, más necesita un poquito de calma, sobre todo cuando vá á tirarse, porque sepa que es espuestísimo á un desastre hacerlo como á veces lo hace él cuando el toro vá de arrancada ó cuando el toro está humillado, desigualado y en movimiento; tiene el mérito de que viniendo de sobresaliente se acerca más que los maestros é indudablemente maneja la muleta con más desahogo que ellos.

Su par de banderillas al sesto toro, magnífico, yo le aplaudí en la plaza y desde aquí le felicito con entusiasmo, deseándole que progrese y recordándole que cuando aquí vino Mazzantini la primera vez, poco mas, poco menos hacia lo que él, hasta que se echaba el arma á la cara, que esto simpre lo hizo á las mil maravillas y usted tambien lo hará, señor Potoco.

El Gaditano como puntillero, excelente, como bandillero, un chancleta.

La presidencia bien y el público muy moderado.

Hasta la próxima se despide.

Abeja.

Medalla—El Senado de Bolivia ha acordado una medalla al Dr. Saenz Peña, ministro argentino en esta capital, por sus servicios militares durante la guerra del Pacífico.

Hospital de Caridad—Entraron: José Elois oriental, de 13 años de edad; con heridas graves en las dos piernas, en las dos manos y el torax, producidas por la explosion de una bomba.—Fué necesario amputarles la mano izquierda, cuya operacion la llevó á cabo el Dr. Imaz, ayudado por los praticante de Vera y Mestre y el farmaceútico Casas.

Antonio Janeiro, español revisador de Tranes; con una herida incisa en la rodilla derecha—Fué visto por el Doctor Cabrian y curado por el praticante de Vera.

Noticias extranjeras—Berlin, Noviembre 19 (9 noche)—*La Correspondencia de Hamburgo* da hoy la noticia de que el Ministro de la Guerra, teniente general Brousart de Schellendorff, será nombrado en breve jefe del primer cuerpo de ejército.

El mismo periódico añade que el Ministerio de la Guerra será conferido al teniente general Hahnke.

Berlin, 19—Ocupándose hoy la *Gaceta de la Alemania del Norte* de las relaciones entre Prusia y el Vaticano, dice que en Prusia está oficialmente reconocida la posicion del Papá como jefe del clero católico, y que el Pontífice á la cabeza de los obispos forma parte de las instituciones prusianas.

Valencia, 19—Esta noche se ha reunido la seccion de agricultura de la Sociedad Económica.

Sus individuos se han ocupado detenidamente de los desastrosos efectos de la ley de alcoholes.

Segun los datos aportados á la discusion, el planteamiento de la citada ley ha ocasionado la imposibilidad de la exportacion, cerrando el mercado de América, único que nos quedaba libre.

En la presente temporada no ha salido aun del puerto de Valencia ni un solo cargamento para el Rio de la Plata.

Se ha acordado pedir á las Córtes la modificacion de la ley, basada en la libertad de la fabricacion nacional de alcoholes, único medio de poder fundar una industria vigorosa y enérgica que produzca muchos y buenos alcoholes.

La libertad de fabricacion impedirá la destilacion fraudulenta y el contrabando de los alcoholes extranjeros.

Las Palmas (Gran Canaria) 19.—(Por el cable de la Compañia nacional española).—En todas estas islas, excepto en Santa Cruz de la Palma, la salud pública es completamente satisfactoria.

En la Palma sólo hubo un caso de enfermedad sospechosa (se supone de fiebre amarilla) en el espacio de los cinco últimos dias.

Tanto en la isla de Tenerife como en Gran Canaria y las demás de este Archipiélago, se han adoptado rigurosas medidas sanitarias para evitar toda comunicacion con la Palma.

Paris, 19—El diputado Sr. Koechlin ha interpelado al gobierno en la Cámara sobre la cooperacion de Francia con Alemania é Inglaterra para operar en la costa oriental de Africa.

El ministro de Negocios Extranjeros, Mr. Goblet, responde que no hay de parte de la nacion francesa compromiso alguno sobre el particular. Francia no ha reconocido nunca el derecho de visita de un barco separado de la division naval del Océano Indico para impedir eventualmente que la trata de negros se hiciese bajo pabellon francés; pero no ha tratado nunca de intervenir en el bloqueo. Si surgieran otras circunstancias ó pretensiones, Francia se inspiraria en ellas, sin sacrificar por nada sus tradiciones de dignidad ni sus intereses. (Grandes aplausos.)

Queda terminado este incidente.

Paris, 19—El señor López Martinez, comisionado por el gobierno español para estudiar en Francia é Inglaterra la cuestion referente á la introduccion de ganados vivos y lanas en los indicados paises, ha estado hoy en la secretaria de la Cámara de Comercio con objeto de adquirir las noticias necesarias para el mejor cumplimiento de su comision.

Dicho señor, que marchará mañana á Madrid, ha salido muy bien impresionado de la secretaria de la Cámara de Comercio, donde se le dió todo género de facilidades para adquirir importantes informes.

Paris, 19—Sigue siendo objeto de apasionados comentarios en todos los círculos el incidente Gilly.

La *Lanterne* de hoy ha publicado una carta suscrita por Ives Guyot en la cual se acusa á Mr. Andrieuz de complicidad con Gilly para desacreditar la república.

Mr. Andrieux ha considerado injuriosa la carta referida, y en su consecuencia ha enviado sus padrinos á Mr. Guyot.

Dícese que se ha concertado un duelo á espada, que se verificará mañana á las nueve.

Matrimonios—Han solicitado contraer enlace: Andrés Parodi, italiano, 21 años, comerciante, con Angela Bertolini, italiana, 16 años. Filip Rees Rogers, inglés, 30 años, químico, con Adelaida Cervantes Magariños, española, 28 años. Lucas Moreno, oriental, 30 años, abogado, con Evangelina Nuñez, oriental, 28 años. Juan José Rodriguez, oriental, 30 años, militar, con Rita Prado, oriental, 23 años. Agustin Leteras, oriental, 24 años, comerciante, con Vicenta Benarm, oriental, 21 años.

Meeting de obreros—Recientemente se verificó en Gand (Bélgica) un gran meeting de obreros con el fin de protestar contra la creciente emigracion que se notaba hácia la República Argentina.

Hé aquí los principales detalles:

Sala archi-llena. Mas de 300 personas se quedaron sin entrar.

El meeting presidido por M. Foncaert, empezó á las 7.

M. Millio—La emigracion está alentada por nuestros mas grandes enemigos: el cura, el gobierno y el capitalista que ven en ella un medio de librarse del exceso de poblacion obrera.

La emigracion individual no es condenable, pero si la es la emigracion en masa á la que combatimos, porque nos arrebata los mejores, mas valientes y enérgicos de nuestros luchadores.

M. Hardyns—Protesto contra los procedimientos del gobierno que fomenta la emigracion acordando á los emigrantes una reduccion en los precios de pasages por los ferrocarriles del Estado y, sin embargo, niega el menor subsidio á los mejores obreros que desean visitar una exposicion.

En la república Argentina como aquí el obrero pobre está á merced del capitalista que fija el precio del trabajo.

Los comités obreros no existen. y tampoco podrian ser por ahora creados á causa de la diversidad de nacionalidades é idiomas que separan á los emigrantes.

Resulta de cartas, escritas por inmigrantes flamencos y por artículos de un diario de Buenos Aires que los obreros que trabajan en el camino de fierro de Mendoza á Chile han perdido toda libertad, están encerrados noche y dia en un túnel bajo la vigilancia de una guardia armada que mata sin misericordia á los que quieren escaparse.

El salario de estos obreros varia entre 4 francos 50 y 6 francos.

Los vestidos cuestan en la República Argentina. Un par de botines se vende en 60 francos.

Los agentes de emigracion tienen amenudo un interés directo en dicha emigracion porque son grandes propietarios argentinos.

Aparte de todo esto, la emigracion empobrece un pais, como se ve en Alemania; ella nos cierra además la salida para nuestros productos, puesto que nuestros mejores obreros que emigran, suministrarán á su nueva patria los productos similares que ya no tendrá la madre patria.

El señor Carreño, un peruano establecido en Gand, toma la palabra para defender la emigracion á la República Argentina.

Enumera las facilidades del trasporte, de establecimiento y pago que el gobierno argentino acuerda á las inmigrantes.

Los hechos citados por los diarios y las cartas no son sino hechos aislados; si hay un poco de miseria está compensada por una gran suma de prosperidad.

El orador termina diciendo que no comprende la oposicion de los socialistas; en América gozarán de derechos políticos que no tienen en su pais.

Despues de una animada discusion, se clausuró el meeting á las 10.

Era verdaderamente notable la calma con que aquellas centenas de obreros oian los argumentos, opuestos á sus convicciones.

Nápoles y Pompeya—Entresacamos de una correspondencia de Bolet Peraza:

«Desdichado del que piense que todo este ruido de Nápoles ha de cesar por la noche. Cesa en verdad el ruido de la faena tumultuosa, pero comienza entonces el ruido de la alegría. Yo he visto el pueblo de Paris, que es el pueblo más divertido de la tierra, y no me admiró su estruendo en los dias de grandes fiestas. Paris se divierte como gente que tiene el seso sano, por más que ponga en él unas cuantas botellas de vino. Pero la alegría de Nápoles es el desenfreno de todos los manicomios humanos. Y al ruido de las gentes que gritan, que chillan, que cantan, que silban, que tocan cornetas y matracas, y al coro de muchachos que ensayan desde pequeños sus gargantas de focas, se une el sonar de las campanas destempladas de las vacas y cabras que van al ordeño de casa en casa, y

Comision Permanente

PRESIDE EL SEÑOR FREIRE

Se declara abierta la sesion con la asistencia de los señores Magariños y Vila, no habiendo número suficiente, se dá cuenta de lo siguiente:

La Comision Especial se espide en los mensajes del P. E. solicitando vénia para destituir á los empleados Onetti y Castro.—(Repártase.)

El acto no fué para más.

En el sumario instruido con motivo del fallecimiento de Vicente Luca, el Juez del Crímen doctor Ballesteros por sentencia dictada hoy manda se sobresea en el sumario segun los términos indicados por el Ministerio Público y se eleven los autos al superior en consulta.

—El Juez del Crímen de 1.° turno envió hoy al Tribunal 52 causas para la vista que hoy dió principio.

—A consulta del Juzgado del Crímen de 1er. turno, fué pasado hoy por el Correccional un sumario instruido con motivo del incendio acaecido en el «Hotel Francés.»

En consulta del superior se elevó por el mismo Juzgado el sumario instruido á Fermin Aristeguy con motivo de su muerte.

—El Juez del Crímen de 1.° turno doctor Montaño elevó 67 causas al Tribunal para la vista.

—Por disposicion del Juez Correccional fueron puestos en libertad Ramon Gomez Calvo, Miguel Romero, Gerardo Laferine, Nicolas, Delsibio y Cármelo Schafone.

—Tambien se elevó el seguido á Anita Mesano de Franzini con motivo de su muerte.

—En el sumario instruido á Máximo Casas por heridas á Juan Aguirre, el Juez del Crímen de 1er. turno en sentencia espedida hoy da por compurgado el delito con el tiempo de prision sufrido.

—En el sumario seguido á Juan Delgado acusado de robo se ordenó el sobreseimiento en la causa que se le seguia.

—Fué pasado al Manicomio Nacional por encontrarse demente segun el médico de la Carcél Penitenciaria el procesado José Lusichen.

El Juez del Crímen de 2°. turno, Doctor Montaño elevó en consulta al superior las causas seguidas á Florencio Lopez con motivo de muerte á Francisco Mauninge, por igual motivo á Daniel Altende por imputacion de peculado, á [illegible]

...dose poco mas tarde á 171, 171¼ y 172. En esas condiciones se realizaron 1050 acciones.

Al contado no se anotaron mas que 100 por las cuales abonó 170.

Los que confiaban en la reaccion para las acciones de la Compañía Nacional, no han tenido que esperar mucho; los que creian que ella seria lenta, han sufrido un gran chasco, en razon de que los mencionados titulos, cotizados anteayer á 99¾ para fin de mes, y no obstante no ofrecerse hoy en un principio mas que 99½ al contado, cerraron á 102½, despues de efectuados algunos negocios á 100, 101½, 101¼, 102 y 102½.

Para fin de mes se obtuvo, al terminar la hora, 103 y 102¾ por 100 acciones.

El cómputo de las ventas realizadas es de 1,850 acciones.

En cuanto á los otros valores, escaso movimiento han tenido.

Cambiaron de manos $ 4,700 del Empréstito Unificado á 73, ó sea con baja de ½ %.

Por $ 10,000, en Cédulas Hipotecarias, se abonó 81½ para fin de mes, poco mas ó menos como ayer.

Se vendieron 550 acciones de la Compañía Inmobiliaria á 58¾ para fin de Enero, á 55½ para fin de mes y á 56 al contado.

PRIMERA HORA OFICIAL

Empréstito Unificado

4,700 $ al contado . . . . . 73 % de s|v

Banco Nacional

100 acciones para mañana . . . . $ 170 cada una

50 acciones para fin de mes	"	170	"	"
100 idem idem	"	170½	"	"
50 idem idem	"	171	"	"
50 idem idem	"	171	"	"
50 idem idem	"	171½	"	"
200 idem idem	"	171½	"	"
100 idem idem	"	171¼	"	"
100 idem idem	"	172	"	"
100 idem idem	"	172	"	"
50 idem idem	"	172	"	"
50 idem idem	"	171¾	"	"
50 idem idem	"	172	"	"

Compañía Nacional de Crédito

10 acciones al contado	"	99½	"	"
60 idem idem	"	99½	"	"
20 idem idem	"	99½	"	"
50 idem idem	"	100	"	"
50 idem idem	"	100	"	"
50 idem idem	"	100	"	"
50 idem idem	"	100	"	"
100 idem idem	"	101½	"	"
100 idem idem	"	101¼	"	"
100 idem idem	"	102	"	"
100 idem idem	"	102	"	"
150 idem idem	"	102	"	"
20 idem idem	"	102¼	"	"
150 idem idem	"	102	"	"
10 idem idem	"	102½	"	"
30 acciones para fin de mes	"	100¼	"	
100 idem idem	"	100	"	"
200 idem idem	"	100½	"	"
100 idem idem	"	100½	"	"
100 idem idem	"	100½	"	"
150 idem idem	"	103	"	"
50 idem idem	"	103	"	"
100 idem idem	"	102¾	"	"

Cédulas hipotecarias

SÉRIE A

[illegible]

ULTIMA HORA

[illegible]

TELEGRAMAS

Servicio especial para «El Siglo»

AGENCIA HAVAS

[illegible]

SECCION COMERCIAL

Bolsa de Comercio

[illegible]

Faena de Saladeros

[illegible]

Entrada y precio del ganado en Tablada

[illegible]

Frutos del país

[illegible]

Llevan Balija

[illegible]

CORREOS

[illegible]

Diligencias de Canelones á San Ramon

[illegible]

REMATES PARA MAÑANA

José B. Gomensoro

De muebles, dos pianos, adornos, porcelana y demás de la casa, calle 18 de Julio núm. 452, esquina Egido.

[illegible]

AVISOS GENERALES

DENTISTAS AMERICANOS

Consultorio Bourse & Hill

[illegible]

TRAMVIA Al Paso del Molino y Cerro

[illegible]

Direccion de Obras Municipales

[illegible]

Direccion G. de Impuestos Directos

[illegible]

COMPAÑIA TELEFÓNICA DE MONTEVIDEO LIMITADA

[illegible]

NOVENARIO EN SUFRAGIO de Maria Podestá de Humedas

[illegible]

NOVENARIO EN SUFRAGIO DE BELTRAN BAROUQUET

[illegible]

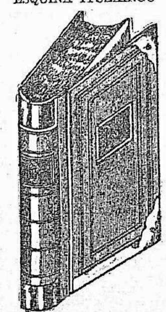
HIPÓLITO GARCIA
CASA INTRODUCTORA
DE
CIGARROS
HABANOS
VINOS FINOS, LICORES
COMESTIBLES EN GENERAL
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
EN SU
GRAN DEPOSITO
126-128—CALLE DEL CERRITO—126-128
Entre Zabala y Misiones y
Frente al Banco de Londres y Rio de la Plata

ALMACEN DE LONDRES
(SUCURSAL)
135—CALLE ITUZAINGO—135
Montevideo
9 dp.3.

Partos sin dolor
Medicamentos para calmar los dolores del parto y de la dismenorrea *(dolores menstruales)* preparado por el profesor de química
MARIO ISOLA
SEGUN LAS FORMULAS DE ANA GRASSE
Admitidos en los Hospitales de Paris
Depósitos principales en Montevideo
Demarchi, Parodi y C.ª, Beisso y Surraco, Boticas: del Indio, Leon de Oro, Globo y del Sol.—VENTA POR MAYOR Y MENOR
114-perm.

CONAC MARTELL
DOBLE ETIQUETA
Cerveza Negra — Cuatro Caballos
Ginebra fina — idem
IMPORTADO
Por MOORE & TUDOR
127, calle 25 de Agosto
Unicos corredores: POTENZE, PACCARD y DUPUY
Calle 25 de Agosto n.º 161—MONTEVIDEO
97

Papelería Galli y C.ª
Calle 25 de Mayo Ns. 304 á 321
ESQUINA ITUZAINGÓ



DEPARTAMENTO ANEXO
CALLE CERRITO NUM. 234
Gran Taller de Encuadernacion, recientemente montado con las máquinas mas modernas para la fabricacion de libros en blanco de todas clases y rayados, para administraciones públicas, Bancos, casas de comercio, etc., etc.
MONTEVIDEO
11.3

Banco de España y Rio de la Plata
CALLE RINCON N.º 50
Capital suscrito . . . $ 3.000,000
Idem realizado 65%, ó sea . . . . $ 1.950,000

Hasta nuevo aviso, la tasa de intereses será como sigue:

ABONA
Sobre depósitos á plazo fijo de 3 meses 5% anual
» » » » de 6 » 6% »
» » á otros plazos convencional
En cuenta corriente á la vista 3% anual
Por descuentos, cambios y demás operaciones, ocúrrase al Banco.

GIROS SOBRE ESPAÑA
El Banco ofrece un servicio *completo* sobre todas las ciudades y pueblos de la Península, Islas Baleares y Canarias, y atenderá todo pedido que le fuese hecho por giros por personas residentes fuera de la capital.
Montevideo, Noviembre 16 de 1888.
M. CASTILLA. Gerente.
29

BANCO INGLES DEL RIO DE LA PLATA
Establecido en Lóndres, Buenos Aires, Rosario de Santa Fé, Paysandu y Montevideo
Con un capital autorizado de $ 7.050,000
INTERESES SOBRE DEPÓSITOS
3% en cuenta corriente.
4% por 10 dias de aviso.
4% por treinta dias fijos.
4½ % por 30 dias de aviso ó 60 dias fijos.
5% por 3 meses fijos.
6% por 6 meses fijos.
Se reciben sumas de $ 25 para arriba y se abonan intereses sobre todo depósito por mas de treinta dias.
Por descuentos, cambios y demás operaciones ocúrrase al Banco.
MONTEVIDEO—115, 117, 119—Calle Misiones
J. Mac Crindle, Gerente.
Setiembre 1.º de 1887. 18

José P. Ramirez Se ha hecho cargo de su estudio de abogado, estableciéndolo en la calle 25 de Mayo núm. 201.

Sociedad Mercantil del Plata
CAPITAL autorizado. 1.000,000 de pesos
» suscrito. . 250,000 »

DIRECTORIO
Presidente . . . TOMÁS EASTMAN.
Secretario . . . FEDERICO COSTA.
Vocal. . . . . PEDRO GARAVAGNO.
» . . . . . JUAN ODDO.
Director-Gerente. . ALEJO ROSSELL RIUS.

El objeto de esta Sociedad es la importacion de mercaderías en general.
Sus compras se efectuarán directamente á los fabricantes por intermedio de la Sucursal establecida en Paris, Cité Trevise núm. 3.
La Sociedad se encarga de pedidos á Europa de articulos en general, mediante una comision convencional.
61 Calle Rincon número 61.
111-perm

Inglés y Aleman El profesor bajo firmado que ha tenido el honor de enseñar á la mayor parte de la juventud más distinguida de Montevideo, tiene clases de dia y de noche en su casa.—Tambien se ofrece para enseñar dichos idiomas en casas particulares. *Hagbarth Kaufmann,* Mercedes 185. 107

Dinero sobre hipoteca Se da cualquier cantidad á 9 % sobre fincas en esta ciudad y establecimientos de campo que dén renta.—Ocurrir W. Murray Wilson, 213 Piedras, de 10 á 11, y de 2 á 4 54-pm.

V. P. Berra Procurador, rematador, tasador y corredor de Bolsa Andes, 111, (Estudio del doctor A. F. Berra 59.

CAJAS DE HIERRO
ACORAZADAS DE ACERO
De la acreditada fábrica de Sommermeyer y Ca. Magdeburgo (Alemania) fundada en 1848
GARANTIDAS CONTRA INCENDIOS Y LADRONES
Reputadas las mejores en esta plaza por su construccion sólida y moderna y sistema completamente nuevo y perfeccionado.
Premiadas en las exposiciones de Paris, Lóndres Colonia, Riga, Munich, Magdeburgo. etc.
Surtido completo en casa de los únicos Agentes en la República O. del Uruguay.
C. BRANDES Y Ca.—Calle Zabala num. 131—MONTEVIDEO 36 d%

LANA CRIOLLA LAVADA ESPECIAL PARA COLCHONES
Se encuentra en venta en nuestro depósito y fábrica de pellones del país é ingleses. Como tambien hallarán toda clase de alfombritas y mantas de todas pieles como ser, guanaco, zorro, zorrillo, comadreja, etc., cueros de lobo, nutria, chinchilla y de tigre.
Tambien nos encargamos de curtir y naturalizar toda clase de pieles con perfeccion.
Calle Miguelete números 2 á 10, entre Daiman y Rio Negro, ó sea entre las dos estaciones del Ferro-Carril.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
67-dpm.pm. José García Conde.

Estracto de Tabaco de Virginia



SOUTH DOWN SHEEPWASH
PARA CURAR
LA SARNA DE LAS OVEJAS
LIBRE DE VENENO
El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata.
Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.
Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.
PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.
Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabaco
AUGUSTO C. LINCK Y Ca.
BUENOS AIRES — San Martin 104.—MONTEVIDEO—Piedras 201 esq. Misiones 4-3.ªpá.dp%

PENADÉS Y RODRIGUEZ
GRAN NOVEDAD
PARA
LA PRESENTE ESTACION
NO MAS REFRESCOS COMUNES
PIDANSE LOS SIGUIENTES
Soda — Limon
Soda — Grosella
Soda — Naranja
Soda — Menta
Soda — Granadina
Soda — Goma
Grog — Ginger
Ginger — Ale
GINGER-ALE
NOTA—La Ginger-Ale y Grog-Ginger se recomiendan como digestivos y la Soda Menta como tónico y digestivo á la vez.
Probar para convencerse. 127-pm dpm

C. METARD
25 DE MAYO, 170
MONTEVIDEO
Única Fábrica de aparatos eléctricos, telegráficos, de marina y de todos los instrumentos de precision.
Especialidad en colocacion de campanillas eléctricas, cuadros indicadores, aparatos electro-medicales, pilas de todas clases, pararayos, tubos acústicos, teléfonos, lámparas eléctricas.
Todo trabajo ejecutado por la casa se garante.
Precios sin competencia.
95.dpm

GRAN EXPOSICION
DE ARTICULOS RECIEN LLEGADOS
Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo
Confites de Paris
Bombones de todas clases
Cajas fantasía novedad
Sorpresas especiales
Todo lo concerniente al ramo de Confitería, papel para Bandejas, Adornos, Pastillajes, Canastitos, Licores, Fantasía, ec.
VENTA POR MAYOR
EUGENIO DANREE
Casa introductora, Zabala número 52, frente á la Bolsa
31

Enrique Pouey Doctor en Medicina y Cirujia—De las Facultades de Montevideo y de Paris.—Especialista en las afecciones de las señoras y las afecciones quirúrgicas.—Consultas de 1 á 2.—Gratis: de 4 á 5—Lúnes, miércoles y viérnes, cirugía; mártes, juéves y sábado, afecciones de las señoras —Uruguay, 371, esquina Cuareim.
126-pm.

Jardin Americano Calle del Reducto número 106. En dicho jardin se hacen toda clase de trabajos en flores, se venden flores sueltas, se construyen y se renuevan quintas y jardines de todo gusto en la ciudad y afuera, como igualmente otros trabajos del ramo á precio sumamente accomodado y trabajo garantido.—*Antonio Barano.* 3296-dc.20.

Ferro-Carril Nord-Este del Uruguay
ITINERARIO á regir desde el 15 de Noviembre de 1888 HASTA NUEVO AVISO

SALIDAS				REGRESOS			
ESTACIONES	1 a.m.	5 p.m.	3 Dias festivos p.m.	ESTACIONES	2 a.m.	6 p.m.	4 Dias festivos p.m.
Montev.	6.30	5.20	10.30	Minas . .	—	—	—
Union . .	6.42	5.32	10.42	Solis . .	—	2.33	—
P. Blanc.	6.55	5.45	10.55	Montes . .	—	3.18	—
T. y Tres	7.04	x5.54	11.02	Tapia . .	—	4.00	—
Toledo. .	7.22	6.12	11.17	Olmos . .	—	4.45	—
Suarez. .	x7.34	6.24	11.29	Pand LL.	—	4.55	—
Pand LL.	7.48	6.38	11.43	Pand S.	7.17	5.10	—
Pand S.	8.00	—	—	Suarez. .	x7.32	5.23	3.44
Olmos . .	8.30	—	—	Toledo. .	7.46	5.39	3.56
Tapia . .	8.58	—	—	T. y Tres	8.02	x5.54	4.11
Montes . .	9.46	—	—	P. Blanc.	8.09	6.02	4.18
Solis . .	10.30	—	—	Union . .	8.24	6.17	4.33
Minas . .	[illegible]	—	—	Montevi.	8.37	6.30	4.45

NOTAS — 1 La Estacion Montevideo ha sido trasladada á los antiguos Talleres, esquina de la calle Minas.
2 En Piedras Blancas solo pararán los trenes cuando haya pasajeros
3 Los trenes 3, 4, 5 y 6 pararán en Ituzaingó cuando haya carreras. 1-p.300

Ferro-Carril del Norte
ITINERARIO á regir desde el 15 de Noviembre de 1888 HASTA NUEVO AVISO

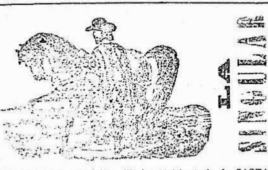
SALIDAS				REGRESOS			
Estaciones y punt. de parada	1 a.m.	3 p.m.	5 p.m.	Estaciones y punt. de parada	2 a.m.	4 p.m.	6 p.m.
Central. .	4.30	8.00	5.00	S. Lucia	6.30	9.30	6.20
Miguelete	4.42	8.12	5.12	Lecocq . .	6.35	9.35	6.25
Fynn . .	4.46	8.16	5.16	Llamas . .	6.45	9.45	6.35
Noceti . .	4.49	8.19	5.19	P. Arena .	6.50	9.50	6.40
Perez . .	4.56	8.26	5.26	Perez . .	6.56	9.56	6.46
P. Arena	5.00	8.30	5.30	Noceti . .	7.03	10.03	6.53
Llamas .	5.07	8.37	5.37	Fynn . .	7.06	10.06	6.56
Lecocq .	5.17	8.47	5.47	Migu'lete	7.10	10.10	7.00
S. Lucia	5.22	8.52	5.52	Central .	7.22	10.22	7.12

NOTA—Los trenes solo se detendrán en los puntos de parada cuando haya pasajeros.—El TRAM-VIA DEL NORTE marchará en combinacion con el ferro-carril, para conducir los pasajeros á la Estacion Central, desde la salida del segundo tren. Los pasajeros que no tomen el TRAM-VIA deberán hallarse en la Estacion Central 5 minutos antes de las horas fijadas en el itinerario, pues los trenes saldrán á la llegada del Tramvia que corresponda á esas horas.
0-p.

Ferro-Carril Central del Uruguay
ITINERARIO á regir desde el 15 de Mayo de 1888 hasta nuevo aviso

SALIDAS							REGRESOS						
ESTACIONES	1 a. m.	3 a. m.	5 . m.	7 p. m.	9 p. m.	Dias de fiesta p. m.	ESTACIONES	2 a. m.	4 a. m.	6 a. m.	8 p. m.	10 p. m.	Dias de fiesta p. m.
Central.	6	7 10	10 30	4 30	5 30	12 30	Rio Negro. . .	—	—	6	—	—	—
Bella Vista . .	6 9	7 18	10 39	4 37	5 38	12 39	Molles	—	—	7	—	—	—
Yatay.	6 16	7 25	10 46	4 43	5 45	12 46	Yí.	—	—	8 10	—	—	—
Sayago*	6 26	7 32	10 56	4 49	5 52	12 53	Durazno. LL.	—	—	8 24	—	—	—
Colon.	6 35	7 38	11 5	x4 55	5 58	1 2	Durazno. S.	—	—	8 32	—	—	—
Independencia.	6 46	7 49	11 17	5 4	6 10	1 14	Goñi*.	—	—	9 10	—	—	—
Piedras . LL.	6 56	7 57	—	—	6 20	1 24	Sarandí	—	—	9 58	—	—	—
Piedras . S.	—	x 8 2	11 30	5 12	—	—	La Cruz	—	—	10 50	—	—	—
Progreso* . . .	—	8 16	11 47	5 22	—	—	Florida . LL.	—	—	x11 35	—	—	—
Joanicó*. . . .	—	8 34	12 7	5 35	—	—	Florida . S.	—	—	12 5	—	—	—
Canelones . . .	—	x 8 49	12 27	x5 46	—	—	Isla Mala . . .	—	—	12 40	—	—	—
St. Lucía. LL.	—	9 19	—	—	—	—	25 Agosto LL.	—	—	1 33	—	—	—
St. Lucía. S.	—	9 24	1	6 10	—	—	San José. . . .	—	6 55	—	3 40	—	—
25 Agosto. LL.	—	9 34	1 10	6 20	—	—	Rodriguez* . .	—	7 32	—	4 17	—	—
25 Agosto . S.	—	—	1 18	6 28	—	—	Capurro*. . . .	—	7 52	—	4 37	—	—
Capurro*. . . .	—	—	1 33	6 43	—	—	25 Agosto LL.	—	8 7	—	4 52	—	—
Rodriguez* . .	—	—	1 53	7 3	—	—	25 Agosto. . S.	—	8 15	1 33	5	—	—
San José. . . .	—	—	2 30	7 40	—	—	St. Lucía. LL.	—	—	1 43	—	—	—
25 Agosto . S.	—	9 34	—	—	—	—	St. Lucía. S.	—	8 25	1 50	5 12	—	—
Isla Mala . . .	—	10 29	—	—	—	—	Canelones . . .	—	x 8 49	2 20	x5 46	—	—
Florida . LL.	—	11 5	—	—	—	—	Joanicó*	—	8 59	2 35	6 6	—	—
Florida . S.	—	x11 35	—	—	—	—	Progreso* . . .	—	9 11	2 53	6 25	—	—
La Cruz	—	12 20	—	—	—	—	Piedras. . LL.	—	9 20	3 7	—	—	—
Sarandí Grand.	—	1 12	—	—	—	—	Piedras. . S.	8 5	9 23	3 11	6 42	7 35	4 35
Goñi*.	—	2	—	—	—	—	Independencia.	8 14	9 30	3 20	6 51	7 45	4 44
Durazno . LL.	—	2 38	—	—	—	—	Colon.	8 25	9 39	3 30	7 2	7 57	x4 55
Durazno . S.	—	2 46	—	—	—	—	Sayago*	8 32	9 44	3 36	7 9	8 4	5 2
Yi.	—	3	—	—	—	—	Yatay	8 39	9 49	3 43	7 16	8 11	5 9
Molles	—	4 10	—	—	—	—	Bella Vista . .	8 45	9 55	3 49	7 23	8 18	5 15
Rio Negro . . .	—	5 10	—	—	—	—	Central.	8 57	10 5	4	7 35	8 39	5 23

NOTA núm. 1.—Los trenes pararán por señal en las Estaciones indicadas por una (*), en la parada del puente de San José, en Ituzaingó y Parada Paso de los Toros, siempre que haya pasajeros.
" " 2.—Los trenes números 3 y 6 pararán 30 minutos en Florida para que almuercen los pasajeros.
" " 3.—Los trenes números 5 y 8 harán el viaje de 25 de Agosto á San José y viceversa, los Lúnes y Sábados.
3000-p.



Fábrica de articulos de lomilleria y talabarteria de CASTAÑAR Y MAYOBRE.—En este establecimiento se fabrica toda clase de articulos pertenecientes á dichos ramos. Nuestros favorecedores encontrarán tambien en nuestra casa pellones, jergas y jergones de todas clases, y un gran surtido de frenos, estribos, pasadores, espuelas, espolines, etc., que venderemos con gran rebaja de precios.—Ventas por mayor y menor.—Calle 18 de Julio núm. 230—Montevideo. 39-perm

GALERÍA HISTÓRICA DE MUJERES CÉLEBRES
POR
EMILIO CASTELAR
EN VENTA EN ESTA IMPRENTA

J. O'DONOGHUE
CIRUJANO-DENTISTA
Calle 25 de Mayo, 256
FRENTE A LA CONFITERIA ORIENTAL
44.p.b.

Consultorio Odontológico
DE
ANGEL GUERRA
CIRUJANO-DENTISTA
Arapey, 144—Esquina Colonia
MONTEVIDEO
Tratamiento de l . enfermedades de los dientes, etc., etc. 48-perm.

Abel J. Perez ABOGADO—Ha abierto su estudio á la calle Uruguay núm. 103. 49

Berra (F. A.) ABOGADO—Ha trasladado provisionalmente su estudio á la calle Andes núm. 111. Domicilio particular, calle Colonia, 128 altos. 116 perm

Diciembre 17 — 38

FOLLETIN

CARLOTA M. BRAEME

DORA

(TRADUCIDO DEL INGLÉS)

que las escucharon. Que hubiera estado muerta, mientras los que la amaban tan tiernamente que hubieran dado la vida por ella, dormian próximos enteramente ajenos á su terrible destino. ¡Muerta, mientras su padre, pensando y hablando esa misma mañana en sus ya cercanas bodas.

¿Qué habia sufrido la jóven durante aquella noche? ¿Qué espantosa tempestad de agonía habíala llevado hasta el lago? ¿Iria de intento allí? ¿Habria estado vagando por la orilla y caido accidentalmente? ¿O existia un misterio mas profundo? ¿Habria sido víctima de un crímen la hija de lord Earle, sin que este supiese nada á su respecto hallándose tan cerca de ella?

Aun llevaba su bonito traje rosado de noche, traje que parecia una cruel irrision en ese momento. Sus delicados encajes veianse mojados y perdidos, las flores rosadas que llevaba en sus cabellos, mirábanse allí todavía, sujetas por la flecha de brillantes que la obsequiara lord Airlie; un broche de diamante sujetaba su traje en el pecho y un costoso brazalete rodeaba su blanco y frio brazo. Entonces, ella ni aun habia alcanzado á quitarse las joyas, ni cambiar de traje.

¿Qué la habia llevado hasta el lago? ¿Por qué se hallaba el medallon de lord Airlie tan estrechamente apretado en sus manos?

Lord Airlie cuando hubo recobrado la suficiente calma para poder hablar, sujerió la idea de que tal vez se habria ella quedado dormida, cansada antes de quitarse el traje, que tal vez en medio de su sueño habria salido, llegado hasta la orilla del lago y caido en él.

Se estendió esta version entre la servidumbre. Por ella llegó á esparcirse con la celeridad del rayo por toda la comarca, cuyos diarios dieron la noticia; un poco despues los diarios de Lóndres refirieron cómo la hermosa miss Earle se habia ahogado mientras daba un paseo en medio de su sueño.

Pero lo que lord Airlie no satisfizo á lord Earle, quien no quiso abandonar la cámara mortuoria. Manos delicadas de mujeres fueron despojando á la muerta de sus brillantes joyas y de su rico traje de baile. Lady Elena, anegada en lágrimas, enjugó los cabellos de la pálida frente. Le cerró tambien los ojos, mas no pudo cruzar las blancas manos sobre el pecho. Una de ellas sostenia el medallon con la firme y tremenda presion de la muerte y no pudo ser movida.

Ronaldo no quiso entre tanto salir del aposento. Las manos delicadas de mujer habian terminado su tarea. Beatriz yacia en su lecho con la terrible belleza de la muerte y sin que el dolor ni el miedo hubieran parecido alterar la serena hermosura de su plácido rostro. Lord Earle se arrodilló á su lado. Era su pequeña Beatriz, esta estraña y fria criatura, era su pequeña niña Beatriz la que habia jugado en sus brazos hacia años, gritando y riendo, la que habia aprendido á decir su nombre con gracioso acento infantil; su hermosa niña, su altiva y brillante hija que le habia besado la noche anterior, en tanto que él la dirigia algunas palabras festivas con respecto á su amante. Desde entonces no habia escuchado él su voz, ni volveria á escucharla jamás. Fria é inmóvil sin que en su rostro hubiera ningun destello de vida y de luz; y ésta era la pequeña hija de Dora. Lanzó un agudo grito al venir á su imaginacion el pensamiento de lo que diria Dora. El amaba á Beatriz, pero durante los largos años de su niñez tan habia estado ausente de ella. ¿Cómo no amaria Dora á la niña que habia dormido sobre su pecho y que ahora le era arrebatada para siempre?

En seguida sus pensamientos volvieron al primer tema. ¿Cómo habia sucedido aquello? ¿Qué habia llevado á la jóven al lago?

Habia una persona arrodillada allí cerca que pudo habérselo dicho todo; pero un terrible y aterrorecedor miedo habiase apoderado de Liliana. Débil y enferma todavía, se hallaba incapaz para pensar, para dar forma á sus ideas y para decir lo que sabia, distinguir lo bueno de lo malo.

Tan solo ella poseia la clave del misterio; y se hallaba de rodillas delante de ese lecho mortuorio con los lábios descoloridos y fijos en los ojos una espresion de terror. Su rostro llenaba de sorpresa á los que lo veian.

Su pesar no hallaba el desahogo de las lágrimas; aquellos dulces ojos se veian enrojecidos; no podia darse cuenta aun de que era Beatriz la que allí yacia, inmóvil é inerte; Beatriz á quien ella habia prestado su apoyo; Beatriz que se habia creido la salvara; Beatriz que se habia creido hacia poco tan cerca del apojeo de su felicidad.

¿Se habria encontrado con Hugo y la habria este asesinado? A donde quiera que miraba, Liliana parecia ver escrita esa pregunta en letras de fuego. ¿Qué deberia hacer? ¿Se lo referiria todo al lord Earle? O acaso la promesa que habia hecho la obligaba en muerte á la vez que en vida? Nada podia volverle ya su hermana. ¿Deberia ella decir todo lo que sabia y manchar el nombre aquel nombre que en vida habia sido honrado y amado?

Uno de los doctores que habian sido llamados reparó en el semblante de Liliana Earle. Dirigióse al punto á lady Elena y la dijo que si no se retiraba pronto aquella niña de la cámara mortuoria manteniéndola en el mas absoluto reposo, su vida corria peligro.

Si alguna vez se ha visto un semblante que demostrara mas palmariamente la perturbacion cerebral, dijo el doctor, ese semblante es el de esta jóven.

Liliana fué, pues, llevada á su aposento y entregada á los cuidados de solícitas enfermeras. Pero la advertencia del doctor resultó cierta. La pobre Liliana se hallaba tan agotada que lord Earle lloraba al lado de su hija muerta, lady Elena sufria al lado de la

viva, cuya existencia parecia estar pendiente de un delgado hilo.

El dia prosiguió su marcha; el pesar y el duelo se habian cernido sobre Earlescourt. Los criados hablaban conteniendo la voz y andaban con paso cauteloso.

Lady Elena estaba sentada en el aposento donde yacia Liliana, en el cual habiase atenuado la luz. Lord Airlie se habia encerrado en su aposento y Ronaldo Earle permaneció arrodillado todo el dia al lado del cadáver de su hija. Vanas fueron las súplicas porque se apartara de allí, tomase alimentos, bebiese vino y se fuese á su aposento. Permaneció al lado de su hija muerta como si tratara de arrancar de aquel rostro silencioso el secreto de su muerte.

Cuando la noche llegó de nuevo, cayó anonadado sobre un sillon. Dormitó febrilmente y en sus sueños intermitentes le perseguia la imágen de Beatriz hundiéndose en las oscuras aguas y pidiéndole auxilio. Le observaban entre tanto semblantes bondadosos y le cuidaban manos tiernas y amantes. El sol de la mañana siguiente alumbró sobre él en aquel sitio.

Lady Elena le trajo té y le suplicó lo tomase. Pero aquellos lábios secos y ardientes rechazaban todo.

Una hora despues entró Hewson en el aposento trayendo una carta. Dijo que la habia traido Tomás Gaus, que vivía en la cabaña situada cerca de Fairhien. Habia sido escrita por un hombre que allí estaba moribundo y que le habia rogado la llevase sin demora.

—Me he atrevido á traérosla, milord, dijo el despensero, porque ese hombre parecia considerar el asunto de vida ó de muerte.

Lord Earle tomó la carta de manos de Hewson; trató de abrirla, pero sus temblorosos dedos fueron impotentes. Despidió al despensero con un ademan y colocando la carta sobre la mesa volvió á su melancólica vigilancia. Pero de cierta estraña manera sus pensamientos á cada paso vagaban incesantemente hácia la carta. ¿Qué podria contener, si se la habia traido hasta él en la solemne cámara mortuoria? La abrió por fin y encontró dentro del sobre muchas hojas de papel cuidadosamente dobladas. Sobre la primera veiase el rubro: «Confesion de Hugo Ternely.»

Aquel nombre nada vino á revelarle. De pronto una idea sobrevino á su mente; ¿tendría esta confesion alguna referencia á la suerte que habia corrido la amada hija que yacia delante de él? Arrodillándose nuevamente al lado de su hija muerta, volvió la hoja y leyó lo que sigue:

«Lord Earle: Voy á morir; la mano que os escribe está helada; no puedo morir con mi crímen. Quizás en el momento mismo en que leais la presente os encontrareis arrodillado ante el cadáver de la que yo amaba. Perdonadme, milord; fuí yo quien la maté.

«La conocí por primera vez hace cerca de tres años, en Kuntsford. A la sazon se paseaba sola, y yo la ví. Desde entonces la amé como un hombre ama. Por una pura casualidad la ví; conocí la vida solitaria y aislada que llevaba y en tales términos que yo mismo me compadecia; languidecia en aquel remoto lugar, esperando, llena de vida y de animacion; la amé con una vehemencia que yo no sabia describir con pala-

bras. Yo le hablé; no la culpeis; no era entonces sino una niña tan inocente como hermosa. La hablé empezando por hacerle una pregunta sobre el camino y ella me contestó. Al mirar su rostro juré que la libertaria de la vida que habia llegado á serle odiosa y la llevaria á lugares donde pudiera ser feliz.

«La ví repetidas veces. El cielo me perdone si hice cuanto de mi parte estuvo por despertar el interés en su corazon de niña! La referí historias de viajes y aventuras que exaltaron su carácter romántico. Con el seguro y profundo instinto del amor, pronto conocí á fondo ese carácter y resolví aprovechar de la parte débil que en él habia encontrado, al paso que adoraba su parte fuerte. Me habló ella entonces de una madre jóven pero triste, melancólica y paciente, que jamás sonreia; de un padre que se hallaba en el extranjero y no volveria sino al cabo de muchos años. Perdonadme, milord, sí, en compañía de muchos otros, creí que ésa no era sino una historia que la habian contado á ella misma con el fin de engañar su aislamiento. Perdonadme, creí que aquella jóven y melancólica madre fuera vuestra esposa.

«Me imaginé que iba á libertar á esa jóven de una falsa posicion cuando la pedí fuera mi esposa. Ella me contestó entonces que su madre la habia prohibido la simple mencion de palabras de amor y amante; y entonces le rogué que mantuviese mi amor en secreto para todo el mundo.

«No pretendo aquí escusarme de ningun modo; ella era jóven é inocente como una niña soñadora. Yo debia haber mirado su hermoso rostro y dejádola en seguida. Milord: ¿soy despues de todo tan culpable como parezco? Aquella solitaria jóven de Kuntsford clamaba por lo que yo estaba en situacion de darla: la felicidad y el placer de que bien podia disfrutar conmigo. Si se hubiera encontrado ocupando su verdadero lugar en sociedad, por cierto que jamás me hubiera mirado.

«No puedo referiros todos los detalles de mi historia de amor; cómo adoré con cariño apasionado á la linda é inocente jóven, que era mi vida. Cada una de las frases que pronunciaba al hablarle yo y que parecía beber con ansia mis palabras. Le pedí fuera mi esposa y asi me lo prometió. Milord, si por un momento sólo hubiese imaginado que habia de encontrarla en vuestro hogar; aquello jamás me pareció posible. Pensé volver á casarme con ella creyendo firmemente que en algunos respectos mi rango y condicion en la vida eran mejores que los vuestros. Me prometió ella ser me fiel, no amar ningun otro, esperarme y casarse conmigo cuando yo regresase.

«Ahora creo que jamás me amó. Mi amor y mi dedicacion á ella no fueron sino una agradable interrupcion á la monotonía de su vida. Culpables eran tambien quienes no la permitian placeres de ningun género y la obligaban á renunciar á lo que era en un placer vedado.

«Milor, coloqué un anillo en el dedo de vuestra hija y volví á mis empresas. Me sería imposible pintaros mi amor; era como un fuego voraz que consumia mi vida.

«Yo debia volver y reclamar mi esposa al cabo de dos años. La ausencia hizo que la amase mas y mas. Volví por fin, rico en dinero, inundado el corazon de felicidad é iluminando y abrillantando todo á mi alrededor la esperanza. Me fuí directamente á Kuntsford, pero, ¡ay! Beatriz ya no estaba allí! Entonces supe que la jóven á quien amaba tan profunda y tiernamente era la hija de lord Earle.

«Mas yo no pensé por eso perderla; nacimiento, titulo, posicion, nada me parecian al lado de mi apasionado y poderoso amor. No pensé absolutamente en vuestro consentimiento, sino en ella, y me dirijí á Earlescourt. Milord: le escribí y puse mi corazon en cada una de las líneas de mi carta. Ella me envió una respuesta fria. Escribí nuevamente jurando que la veria. Ella me envió á su hermana con la contestacion. Entonces me desesperé y juré que presentaria mi reclamo á vos. Le pedí viniese á verme al parque por la noche sin ser vista, ni que se supiera nuestro encuentro. Consintió ella y en la noche del jueves volví á verla. Nuestra entrevista se verificó cerca de la arboleda donde principia el parque.

«¡Cuán bien recuerdo sus hermosas palabras suplicantes y su lindo y altivo rostro! Me pidió que la dejara libre de su compromiso. Dijo que todo aquello habia sido una locura de niña, una nécia equivocacion, y que si yo la otorgaba su libertad de aquella insensata promesa, seria por siempre mi amiga. Al principio no quise ni oir aquella proposicion; mas, ¿quién podria negarse á lo que ella pidiera? Si me hubiese ordenado que me echara á sus piés y allí la dejara darme muerte, me habria sometido gustoso.

«Le prometí pensar en su peticion y seguimos paseándonos hasta llegar á la orilla del lago. Cada uno de sus cabellos de su querida cabeza me era sagrado; y sus lindos y altivos modales, que me atormentaban, encantábanme á la par. Le prometí que la dejaria libre y la otorgaria la independencia que solicitaba, si me declaraba que no la dejaba yo para otro. Mas ella no quiso hacer tal declaracion. Unas cuantas palabras de sus lábios me enloquecieron, llenándome de rabiosos celos; sí, me enloquecieron, porqué la sangre parecia bullir en mis venas, hirviente y alterada. De pronto llamó mi atencion un medallon de oro que brillaba en su cuello y le pregunté de quién era el retrato y á quién pertenecía. Ella rehusó contestar á mi pregunta. En medio de la locura de mi frenesí traté de arrebatárselo. Ella lo cojió entre sus manos y huyendo de mí se cayó en el lago.

«Os juro que aquel fué un mero accidente; yo no la habria tocado ni un solo cabello de su cabeza, pero, ¡oh, milord, perdonadme, perdonadme en nombre del cielo! Púde haberla salvado y no la salvé. Pude haberme echado al agua detrás de ella y traídola á la superficie, pero los celos me decian al oido; «no la salveis para otro; dejadla morir.» Yo permanecí en la orilla y vi cómo las aguas se cerraron sobre su cabeza. Vi tambien levantada su blanca mano fuera del agua en ademan de socorro y no hice el menor movimiento ni tentativa para salvarla. Permanecí próximo al lago toda la noche y huí con los primeros albores de la mañana.

«Así, pues, yo la maté. Pude haberla salvado y no lo hice. La cólera vuestra nada puede agregar á mi tortura; pensad en lo que ha sido esto. Yo era un hombre fuerte hace dias; cuando el sol se ponga me contaré en el número de los muertos. No deseo sustraerme á la justicia. Tengo que arrostrar la ira del cielo y eso me aterroriza más que la cólera de cualquier hombre; mandad luego á los ministros de la ley en persecucion mia. Si no he muerto cuando vos vengais con ellos, que me lleven; y si he muerto, que me sepulten como si fuera un perro. No pido compasion, piedad ni perdon; no los merezco.

«Si mediante cualquiera tortura, cualquiera muerte pudiera deshacer lo que hecho y salvarla, sufriria todas las extremidades del dolor, pero no puedo. Mi delito deberá ser juzgado en la eternidad.

«Escribo esta confesion en parte para tranquilizar mi propia conciencia, y en parte para librar á otros de injusta culpabilidad ó sospecha. No me maldigais, porque á consecuencia de mis locos celos, de mi venganza miserable ha ido á dormir el último sueño una niña tan hermosa y tan pura, una hija como jamás padre alguno la ha tenido igual.»

Asi terminaba esa estraña carta. Lord Earle leyó cada una de sus palabras mirando de cuando en cuando el tranquilo rostro ahora yerto que habia mantenido su secreto oculto. Cada una de esas palabras parecia que se grababa en su cerebro con un hierro candente; cada una de esas palabras parecia levantar delante de sus ojos algo como un espíritu acusador.

Encontrábase por fin cara á cara con el gran delito de su juventud, delito que acababa de volverse contra él. Su desobediencia voluntaria y terca; el matrimonio que habia destrozado el corazon de su padre é inutilizado casi á Ronaldo entre el número de los hombres útiles; su voluntario y cruel olvido del deber, su menosprecio de todos los lazos de parentesco: su abandono á los arranques de un carácter implacable y orgulloso; el desamparo de su esposa y de sus hijas, todo terminaba allí. A no ser por sus culpas y errores, esa inmóvil y blanca figura se hallaría en esos momentos radiante de vida y de hermosura.

Aquellos pensamientos le causaron un agudo dolor. Todo se debia á su propia falta. Pudo Beatriz haber hecho mal en dejar que Hugo Ternely la hablara y la viera; Ternely habia obrado mal al tratar de conquistarse para sí ese corazon inocente y juvenil; pero él, que habia dejado á sus hijas al cuidado de manos estrañas y que habia olvidado todos los deberes de la paternidad, era por cierto el mayor culpable.

Por primera vez se dió cuenta del olvido absoluto de sus deberes en que habia incurrido. Se habia creido á sí mismo casi un héroe moderno y ahora se miraba tal cual era en realidad. Veia que ni aun era un hombre valiente porque un hombre valiente no echa en olvido sus deberes. Era doloso ver como el pesar habia encorvado su majestuosa figura y cubierto de líneas su altivo rostro. Se inclinó hácia á su hija muerta y le pidió en una patética deprecacion que le perdonara, pues todo era culpa suya.

Lady Elena, que vino á buscarle en medio de la fúnebre luz de aquella solemne cámara mortuoria, le encontró llorando como raras veces lloran los hombres.

No le dió él la carta, ni le dijo nada respecto de la confesion de Hugo Ternely. Se volvió hácia ella y con rostro lleno de tristeza le dijo: